Dokuzuncu hafta

DİDAKTİK ŞİİR

MANILIUS ve GERMANICUS

Manilius ve Germanicus yeni iskenderiye şiir akımına bağlanabilir. Bu ozanlar birbirlerinden farklı olsalar da yapıtları için Aratos’un didaktik şiirini model almışlardır. İ.Ö.4.-3.yüzyılın bilgili ozanı Roma şiirinde çok etkili olmuştur. İlk olarak Cicero onu Latinceye çevirmiştir ve geç eskiçağda Avianus yeniden çevirecektir.

Roma kültüründe Caesar zamanında başlayan astrolojiye ve astronomiye duyulan ilgi önemli bir konudur. Yalnızca bilimsel ve akademik bir ilgi değildir: Yıldızlara duyulan güven felsefe ve, doğudan gelen kültürlerin de etkisi altında dinle karışmaya başlar. Örneğin stoacılar insanın evrenle ilişkisi ve insan yazgısıyla doğa yasaları arasındaki bağlantı üzerinde dururlar. celestial attraction tarafından kontrol edilen yıldızlardan geleceği öğrenme halk arasında daha yaygındı. Fakat yalnızca kosmoloji ya da halk bilimi konusu değildi. Yıldız falına büyük önem veren Augustus’tan başlayarak Roma imparatorları, yıldızlara inanma konusunda politik ve propaganda konusunda yararlanmışlardır. Vergilius’un kendisi de en çok propaganda yaptığı ve yaltaklandığı kısımlardan biri olan *Georgica*’nın girişinde Octavianus’un katasterizm’inden (ölümden sonra ölümsüz bir yıldıza dönüşme) kehanet gibi söz eder:

Yoksa yeni bir yıldız olup ağır akan 34

Aylar arasında mı bulursun kendini?

GERMANICUS

Germanicus Iulius Caesar İ.Ö. 24 Mayıs 15’te doğmuştur. Babası Nero Claudius Drusus, annesi ise Antonia’dır. Tiberius’un yeğenidir. Augustus ise büyük amcasıdır. Germanicus adını alması babasının ölümünden hemen sonradır. Bu adı Germania’da savaşırken ölen babası Drusus’tan miras almıştır. Babası genç yaşında Germenlere karşı savaşan bir komutan olarak kendisini göstermişti, ancak beklenmedik ölümü bir tertibe kurban gittiği kuşkusunu uyandırmıştır. Augustus’un ricası üzerine Tiberius Germanicus’u evlat edinmiştir ve Tiberius’un ardından imparator olması düşünülmüştür. Germanicus, Augustus’un kız torunu olan Agrippina ile evlenmiştir. Pannonia’daki ayaklanmayı bastırmıştır (İ.S.7-8) Dalmatia’daki askeri sefere katılmıştır (İ.S.9). Germania’daki başarılarını bir zafer töreniyle kutlamıştır(17). İ.S.12 de konsül olmuştur. Roma’da kısa bir süre kaldıktan sonra, Doğuya gitmesi buyrulmuştur. 10 Ekim 19 da esrarengiz bir biçimde Antiokhos’ta ölmüştür. Külleri Roma’ya gömülmüştür. Belki de Iulius - Claudius sülelesinin en parlak kişiliklerinden biridir. Zeki ve iyi eğitim görmüş olmasının yanı sıra, askeri başarıları ve hitabet alanındaki yeteneği ile de kendini göstermiştir.

Yazar olarak bize 1000 hexameter dizesi bırakmıştır: tamamlanmamış bir şiir olan *Aratea*’dan bize yaklaşık 725 dize ulaşmıştır. *Prognostica* adıyla tanınan yapıtından da fragment halindeki parçalar kalmıştır. Bunlar Aratos’un Phaenomena ve Prognostica hava olaylarının belirtileri üzerine) adlı yapıtlarının uyarlamasıdır. Günümüze kalanlardan bir yargıya varmak gerekirse, Prognostica çok daha özgürce ele alınıp işlenmiştir. Germanicus’un bu ikisini kafasında tek bir yapıt tasarlayıp tasarlamadığını bilmiyoruz. Aratea’nın girişi, kimilerine göre Tiberius, kimilerine göre de Augustus olan bir genitor’a seslenir. Aratus da Zeus’a seslenmiştir. Metin Augustus’un ölümünden hemen sonra, 14 ile 19 yılları arasında yazılmış gibi gözükmektedir, yani Tiberius’un yönetimi sırasında. Augustus tam bu sırada tanrılaştırılmıştı. Germanicus, bir bildiride kendisinin değil, yalnız Tiberius’un tanrısal onurlara layık olduğunu söyleyerek büyük fırtına koparmasından yola çıkarak kimileri, seslenilen kişinin Tiberius olduğunu iddia etmişlerdir. Tiberius kendisine sunulan tanrısal onurları geri çevirmesine karşın, Germanicus ona olan bağlılığını bu yolla vurgulamış olabilir. Germanicus’un bu dönemdeki yoğun askeri ve politik aktivitesi göz önüne alınacak olursa, onun yapıtının yalnızca kurallı bir biçimde akıcılığına ve biçimine verilen özene hayran olunabilir. Bununla birlikte, özellikle Manilius ile karşılaştırıldığında, felsefi elementler fazla vurgulanmamıştır. Bu yapıtlar çok kültürlü ve meraklı genç bir adamın aktivitesini ortaya koymaktadır.

Elimizdeki yapıt Aratos’tan tam bir uyarlamadır. Giriş bölümünü güney ve kuzey yarım küredeki takım yıldızlar, gökyüzü, doğuş ve batışların uyumu hakkında bir tartışma izler. Buna ek olarak gezegenlere ve hava tahminlerine ilişkin fragmentler elimizdedir ve yukarıdada söz ettiğimiz gibi bunlar prognostica diye anılır. Bunlar olasılıkla Germanicus’un Aratea adlı yapıtından başka bir çalışmasının taslakları ya da kalıntılarıdır.

Aratea ya da Phaenomena adıyla bilinen yapıtı Aratos’un (İ.Ö.3.yüzyılın ilk yarısı) aynı adlı yapıtının serbest uyarlamasıdır. Cicero’nun tam tersine Germanicus, Hipparkhos’un (İ:Ö.2.yüzyılın ortaları) Aratos üzerine yaptığı yorumun yardımıyla Yunanlı ozanın verdiği bilgiyi düzeltir. Örneğini başka kitaplardan aldıklarıyla tamamlar. Kuşkusuz astronomi dünyasını ve Aratos’un çizimlerini biliyor olmalıdır. Fragmentlerin kaynakları ise bilinmemektedir, ama düzyazı olduklarına ilişkin iddialar vardır.

Germanicus’un dili ve kullandığı vezin Augustus dönemi şiirinin kurallarını izlemektedir. Biçeminin önemli bir yanı kısa ve öz olmasıdır Birçok eklemeler yapmasına karşın, Germanicus’un metni orijinalinden kısadır.

MANILIUS

Elimizdeki daha yeni el yazmaları, Astronimica adı verilen öğretici şiirin Manilius (Manlius) diye birine ait olduğunu söylerler. Tüm astrolojiyi Latince dizeler halinde açıklamıştır. Yapıtı 5 kitaptır. 1.kitap astrolojinin kökenini ele alır; kuzey ve güney yarım küredeki takım yıldızları araştırır. Sonra hayvan burçlarını ve saman yolunu içine alan gökyüzü dairesi anlatılır. 1.kitabın sonunda Manilius gezegenleri ve kuyruklu yıldızları kısaca anlatır.

2.kitap burçlar, onların birbirlerini etkilemeleri, kimi tanrılarla ilişkileri ve insan bedenine etkileri üzerinedir.

3.kitap 12 burçla ilgili olan 12 sortes’in listesini verir.

4.kitap burçların insan üzerindeki etkisini sıralar.

5.kitap Manilius takım burçlar dışındaki yıldızları ve bunların insan üzerindeki etkilerini anlatır.

BUCOLICA

CALPURNIUS SICULUS

Çoban türküleri ozanı Calpurnius Nero zamanında yaşamıştır. “cognomen”i olan Siculus’un doğum yeriyle mi yoksa izleyicisi olduğunu söylediği Teokritos’un Sicilyalı bir Musa’sıyla mı ilgili olduğunu bilemiyoruz. Şiirlerinde “Corydon” maskesi altına gizlenmiştir. Bu “Corydon” figürü toplumun üst tabakasının dışındadır ve perişan bir yaşam sürmektedir; tiyatroda yoksulların arasında oturmak zorunda kalmaktadır (7, 26-27; 79-82). İmparatorluk sarayına giren efendisi Moliboeus ona merhamet edinceye dek , İspanya’ya sürülme tehlikesiyle karşılaşmıştır. Corydon şimdi Moliboeus’tan küçük bir ev elde etmeyi ummaktadır. Moliboeus Piso ile özdeşleştirilecek olursa, Calpurnius *Laus Pisonis*’in yazarı olabilir.

1.çoban türküsü 54 yılının sonuna ya da 55 yılının başına tarihlenir. Annesi tarafında Iulius soyundan gelen genç Nero’nun tahta çıkması bu şiirde altın çağın yeniden başlaması olarak övülür. Nero’nun tahta çıkarken yaptığı konuşmadan alınmış düşünceler bu şiirde yankılanmaktadır. Calpurnius Siculus Nero’yu, onun da yapmış olduğu gibi Apollo ile özdeşleştirmiştir.

1.Türkü: Çoban Corydon ve Ornytos, Faunus’un kumsaldaki ağaca kazınmış bir kehanetini bulurlar. Bu kehaneyt yeni bir imparatorun tahta çıkmasıyla yeni bir çağın başlayacağını söylemektedir. Corydon Meliboeus’tan bu dizelerin imparatorun kulağına gitmesine izin vermesini ister.

2.Türkü: Umutsuzca Crocale’ye aşık olan bahçıvan Astacus ile çoban Idas, umutsuzca söyledikleri şarkılarda birbirleriyle yarışırlar. Sırayla kendi mesleklerini ve aşklarını överler. Sonunda hakem Thyris her ikisinin de eşit olduğun açıklar ve onları barışçıl davranmaya zorlar.

3.Türkü: Kayıp sığırı arayan Iollas, Lycidas ile karşılaşır. Lycidas sıkıntılıdır, çünkü kızı bir öfke nöbeti sırasında onu terk etmiştir. Iollas ona uzlaşmak için ilk adımı atmasını önerir ve Iollas’ın övgü şarkısını kiraz ağacının kabuğuna kazır. Bu sırada dışarıya gönderilmiş olan Tityrus sığırı bulur, bu iyiye işarettir.

4.Türkü: Meliboeus ile giriş niteliğindeki bir dialogtan sonra, bir şarkı gelir: Corydon ve erkeke kardeşi sırayla yeni altın çağı ve onun tanrısını överler. Saraya girebilen Meliboeus her iki şarkıyı ve ozanı imparatora tavsiye edecektir.

5.Türkü: Yaşlı Micon, Canthus’a keçi ve koyun yetiştirmeyi öğretir.

6.Türkü: Astylus ve Lycidas tartışırlar; Mnasyllus bir hakem olarak boş yere onları yatıştırmaya çalışır.

7.Türkü : Roma’dan dönüşte Corydon Lycotas’a tahtadan yapılmış bir *amphitheatrum*’da izlediği oyunları tanımlar; ne yazık ki imparatoru yalnızca uzaktan görmüştür.

Çoban türküleri ozanı olarak Calpurnius, Teokritos’u ve dahası tanrı saydığı Vergilius’u izlemiştir. Bir kehaneti içeren 1.şiir Vergilius’un 4.çoban türküsünü anımsatmaktadır. Calpurnius’un 4.şiirinin konusu Vergilius’un 1., 4. ve 5. şiirlerindendir: Ozanın yargılanması ve kurtarılması, yeni altın çağın yorumu, hoş bir kır türküsü ve tanrılaştırma.

7 şiirden oluşan kolleksiyonda 4.sü merkezi oluşturur. Son parçadaki “Roma’dan dönüş” Vergilius’un 1.şiirini anımsatır. Vergilius’un şiirlerinin konularını böyle değiştirmesine ve üst üste getirmesine ek olarak Calpurnius, Vergilius’un çoban türkülerinde kır yaşamının bir parçası olan keçi ve koyunların bakımı gibi atlanan bazı özellikleri de geliştirmiştir.

6.türkü Aeneas’ın 7.kitabından alınan bir geyik tanımlamasını pastoral bir metnin içine taşır. Bu tanımlama buraya uygun düşmektedir. 3.türküde bukolik bir türkünün içinde bir aşk mektubu buluruz. Son türküde bir çobanın gözüyle izlenen bir *amphitheatrum*’un ve oyunların tanımı vardır. Böylece Calpurnius çoban türkülerinin içine aldığı konuları aşırıya kaçmadan genişletmiştir.

Kitap şiirlerden oluşan bir dairedir. Kitabın başı, ortası ve sonu (1., 4. ve 7. şiir) imparatorla ilgilidir. 2. ve sondan bir önceki şiirler *agon* özelliği taşırlar (2. ve 6. şiirler). 3. ve 5. şiirler didaktik karakterlidir (Aşk ve hayvan bakımı). En uzun şiir ortadakidir (4.şiir). Çift sayılı şiirler baştan sona diyaloglardan, tek sayılı şiirler daha uzun monologlardan oluşur.

Calpurnius her şiirin iskeletini özenle süslemiştir. Birkaç değinmeyle durumu anlaşılabilir hale getirebilir. Açık ve düzgün ifade edilmiş detaylarla (örneğin ağaç kabuğuna yazma), sahnenin inanılırlığını arttırır.

Calpurnius’un karakter tanımlamaları oldukça kurnazdır: 2.türkünün karakterleri “*ethos*”, 6. şiirinkiler “*pathos*” terimleriyle betimlenebilir. Ozan ince soylu duyguların kendisine daha uygun olduğunu gizlemez.

Calpurnius’un dili dikkatle seçilmiş sözcüklerden oluşur, ama aşırı derecede taklitçi değildir. Örnek aldığı Vergilius, onun üzerinde yararlı bir biçimde etkili olmuştur. Kısa özlü sözleri az kullanır (örneğin: mobilior ventis, o femina, ey rüzgarlardan daha değişken kadın!). retorik her yerde şu tümcedeki kadar yaygın değildir: te sine.....mihi lilia nigra videntur, zambaklar bana sensiz kara görünüyorlar). Calpurnius çoban türküleri geleneğine, modern çağdaki şiiri etkilemiş olan incelik ve tatlılık özelliğini katmıştır.

Ozan vezni dikkatli kullanmıştır: sözcük sonundaki –o’nun uzun değerine gerekli önemi vermiştir. Kaynaşmayı yalnız kısa seslilerle ve özellikle de dizenin ilk ayağında yapmıştır. 758 hexameter dizesinin yalnız 11’den çok değildir.

Ozan kendisini betimlerken, Vergilius ve Horatius kadar kendini zorla kabul ettirmeye çalışmamıştır. Zavallı bir *cliens* olan Calpurnius, korunma ihtiyacı içindedir, muhtaç ozan Martialis’in havasına bürünmektedir.

4.şiirde Vergilius’un tanrılaştırılması imparatorunkinden önce gelir. Vergilius yeni Orpheus olarak gözükür. Corydon’un önceden Tityrus’un kullandığı bir müzik aletini çalma niyeti büyük amaçları ima etmektedir. Ozan kendisini de eleştirmektedir: “*Magna petis, Corydon, si Tityrus esse laboras*.”